

|  |
| --- |
| Information for people who may want to access voluntary assisted dyingඅන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීම වෙත ප්‍රවේශය අවශ්‍ය පුද්ගලයන් සඳහා තොරතුරු |
| **English** | Sinhalese | සිංහල |
| **OFFICIAL** | නිල |
| The Statewide Care Navigator Service provides information and answers questions about voluntary assisted dying in Victoria.  | වික්ටෝරියාවේ අන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීම ගැන තොරුතුරු හා ඒ සම්බන්ධ ගැටලුවලට පිළිතුරු ප්‍රාන්තය පුරා ක්‍රියාත්මක වන රැකවරණ සංචාලන සේවාව (Statewide Care Navigator Service) විසින් ලබා දෙයි.  |
| Care navigators are nurses and allied health professionals who can support a person, their carers, family and friends.  | රැකවරණ සංචාලන සේවකයින් යනු හෙද හෙදියන් හා පරිපූරක සෞඛ්‍ය වෘත්තිකයන් වන අතර ඔවුන්ට පුද්ගලයෙකුට, ඔවුන්ගේ සාත්තුකරුවන්ට, පවුලට හා හිතමිතුරන්ට උපකාර ලබා දිය හැකි ය.  |
| The care navigators can: | රැකවරණ සංචාලන සේවකයින් හට පහත දැක්වෙන දෑ කළ හැකි ය: |
| * explain what voluntary assisted dying is
 | * අන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීම යනු කුමක් දැයි පැහැදිලි කිරීම
 |
| * explain how to access voluntary assisted dying
 | * අන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීම සිදු කිරීමට අවශ්‍ය නම් එයට ප්‍රවේශ වන ආකාරය පැහැදිලි කිරීම
 |
| * find doctors who can assess a person for eligibility to access voluntary assisted dying
 | * අන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීමට සුදුසුකම් ලැබීම පිළිබඳ ඇගයීමක් සිදු කිරිමට හැකි වෛද්‍යවරයෙකු සෙවීම
 |
| * help to ensure a person, their carers, family or friends can access the support they may need regarding voluntary assisted dying.
 | * පුද්ගලයෙකුට, ඔවුන්ගේ සාත්තුකරුවන්ට, පවුලේ අයට හෝ හිතමිතුරන්ට අන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීම සම්බන්ධයෙන් වන උපකාර වෙත ප්‍රවේශය ඇති බව තහවුරු කිරීම
 |
| A person who receives support from the care navigators does not have to go ahead with voluntary assisted dying if they change their mind.  | රැකවරණ සංචාලන සේවකයින්ගෙන් උපකාර ලබා ගන්නා පුද්ගලයෙකු සිය අදහස වෙනස් කර ගන්නේ නම්, අදාළ පුද්ගලයා තව දුරටත් අන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීම සිදු කළ යුතු නොවනු ඇත.  |
| Any person can contact the care navigators: | ඕනෑම කෙනෙකුට රැකවරණ සංචාලන සේවකයින් පහත ක්‍රම හරහා සම්බන්ධ විය හැකි ය: |
| * Email: vadcarenavigator@petermac.org
 | * ඊමේල් : vadcarenavigator@petermac.org
 |
| * Phone: (03) 8559 5823
 | * දුරකථන : (03) 8559 5823
 |
| * Mobile: 0436 848 344
 | * ජංගම දුරකථන : 0436 848 344
 |
| The care navigators may also be able to assist a person with some of the costs related to voluntary assisted dying.  | අන් අයගේ සහාය ඇතිව ස්වේච්ඡාවෙන් මරණයට පත් වීම හා අදාළ සමහර වියදම් සම්බන්ධයෙන් ද රැකවරණ සංචාලන සේවකයින්ට උපකාර කළ හැකි ය.  |
| To receive this document in another format, email the End of Life Care and Palliative Services team <endoflifecare@health.vic.gov.au>.**ISBN** 978-1-76131-540-4 (**pdf/online/MS word**) | මෙම ලියවිල්ල වෙනත් ආකෘතියකින් ලබා ගැනීමට ජීවිතාවසාන සාත්තු හා සවිරාම සේවා කණ්ඩායම (End of Life Care and Palliative Services team) වෙත ඊමේල් පණිවුඩයක් යොමු කරන්න. <endoflifecare@health.vic.gov.au>. |
| Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. | වික්ටෝරියානු රජයේ අනුමැතිය සහිතව ප්‍රකාශනය කරන ලදී. 1 Treasury Place, මෙල්බන්  |
| © State of Victoria, Australia, Department of Health, January 2023. | © වීක්ටෝරියා ප්‍රාන්තය, ඔස්ට්‍රේලියාව, සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව, ජනවාරි 2023 |